

Album «The Quaker Group in Geneva, 1920–1970» - G.M.1.11

Ce grand album (33x29 m) contient 200 illustrations sur 93 pages.

Il a été réalisé à l'occasion du 50ème anniversaire du groupe, fêté au Conseil Oecuménique des Églises à Genève.

Tous les textes sont retranscrits ci-dessous.

Photos numérotées pour cet inventaire.

Page 1

Page de titre. "The Quaker Group in Geneva 1920-1970", caractères transposés et dessin au feutre.

Page 2

1 "5 Rue de la Taconnerie, 1969" [avec la cathédrale en arrière plan]

2 "Place de la Taconnerie, 1969" [avec l'Auditoire Calvin et la cathédrale]

Page 3 Titre : "5 RUE TACONNERIE"

3 "The garden courtyard above the Roman wall. Quaker Center, 5 rue de la Taconnerie, c. 1927, Bertram & Irene Pickard, Irma Tischer"

[avec à l'arrière plan l'auditoire Calvin et plus loin une petite partie du transept de la cathédrale]

Page 4

4 "Quaker Centre at 5 rue Taconnerie. The Meeting Room, c. 1927. Note the fireplace & piano donated by Esther Morton Smith. The furniture was brought by Mrs. Herbert Jones with the money given to commemorate Alec Fryer, killed in the Alps."

Page 5

5 "Quaker group c. 1925, including Mme Franzoni, Adèle Jaquérod [soit Jaquerod], Mme Rémond, Ethel ? [Mather?], Mme [Anna] Kaznatchev, Mme Patzewich [Patzevich?, Patzewitsch?], Mme Lander, Helen Holmes." [8 noms pour 12 femmes] [Note on the back of the picture:] "This group is said to include Adèle Jaquerod, but she cannot identify herself".

Page 6

6 [Photo avec un grand groupe, environ 150 personnes, devant un bâtiment imposant. Le cliché est du photographe genevois F. H. Jullien. Avec une annotation mss au dos :] "You will see I have marked Monsieur Rossignol, Monsieur Ruysen[?] and myself !"

Page 7

7 [Photo de groupe, vraisemblablement une séance au sein de la Société des Nations, avec 17 personnes visibles. Photographe Chs. Ed. Boesch - Place des Alpes, Genève.]

Page 8

8 "Universal Religious Peace Conference (organised by Dr. Hy A. Atkinson) held at the Athénée, Geneva, Sept. 12-14, 1928." [Photo d'un grand groupe, plus de cent personnes. La note mss au dos indique exactement le même texte que celui donné sur la vignette.]

Page 9

"9 Plateau de Frontenex, where Miss Josephine Storey entertained Rabindranath Tagore, Charles Andrew, Harry Timbres, Chakravaty. Bertram & Irene Pickard [sitting next to Tagore], Mabel Ridpath, Ben Gerig. 1930"

Page 10 Titre : "CHEMIN KRIEG"

10 "Quaker Student Hostel 1927-1933 at Chemin (now Avenue) Krieg"

Page 11

11 "Quaker Student Hostel 1927-1933 at Chemin Krieg"

Page 12

12 [Group in front of Quaker Student Hostel - no names - Irene & Bertram Pickard, Edith & Alexander Wilson, Grace Rhoads, ...]

Page 13

13 "Czech folk-dancing in Geneva, Vlasta Kosé, Hélène Lhoumeau"

14 "English folk-dancing in Geneva, led by Grace Rhoades [soit Rhoads] (back). Group includes John Hodgkin, Elizabeth Kelsey, Pauline Terrill."

Page 14

15 "Wedding of Clyde Millner, 1928. Walter Kotschnig"

16 "Clyde Millner, Hélène Lhoumeau, John Hodgkin, Grace Rhoads" [joueurs de cricket]

17 "First year group, with Alexander & Edith J. Wilson as Wardens." [also the Pickards, G. Rhoads, ...] [1927/1928]

18 [First year group at Quaker Student Hostel - picture taken at the same moment of the previous one] "Sally Smith, Elizabeth Kesslé, John Hodgkin, Hélène Lhoumeau, Lutz Hambruger, M. Loew, Willy Bachmann. 1927-8"

Page 15

19 "Group of students 1928-1929. Emmeline Graveson as Warden. Nine nationalities" [no names - on the back : "2nd year 1928-9 / 9 nationalities / cf Emmeline Graveson / Janet Ball[?]]

20 [same group, same day]

21 "Seven nationalities, 1929, with Tessa Rowntree"

22 "Summer group, 1929. German, Dutch, Russian, Italian, Czech, Belgian, Swiss & English."

Page 16

23 [Couple en habit folkloriques, faisant un pas de danse]

24 [3 personnes qui fauchent et ramassent l'herbe]

25 "A Japanese Psychology student, a Czech Theologian, a French Catholic, an American Quaker, a Belgian Atheist."

26 "Sheiji Suzuki as a medieval knight."

27 "A Hostel Hallow'en Party"

Page 17

28 "Lutz Hamburger, Sally Smith, John Hodgkin, Pauline Terrill."

29 [un groupe de 9 personnes non nommées, les mêmes que sur l'image 31 :

Theresa Sturge, Jean Krosiak, Lyle Schmitte [sic Schmitter], Jecks, X, X, Yamasaki, Miriam Wilson, Kujuna] [1932]

30 [Vue d'ensemble, bâtiments et jardin]

31 "Left to right : Yamasaki, Eileen Reiley, Teresa Sturge, 'Jecks' [soit M. Jéquier], Kujuna [ou Kojina], Jean Krosiak [sic Krosiak], Lyle Schmitte [sic Schmitter]" [1932]

32 "Whitsun, 1930. Excursion to Yvoire. Norah Ford-Smith, Teresa Sturge, Madeleine Jequier [soit Madelaine Jéquier] & 4 young Czechs"

[1932 : car des clichés identiques se trouvent dans l'album E. Raymond Wilson (RWP32, ASYM#4796), de septembre 1932]

Page 18

33 "Charles F. Andrews"

34 "Joan Fry"

35 "Frances Leckie"

36 "Terese Sturge & Miriam Wilson"

37 [Une femme qui skie, au Jura?]

38 "Hélène Hufschmid (née Lhoumeau)"

Page 19

39 & 40 "Tougues Retreat, 1929" [Tougues est à Chens-sur-Léman, proche d'Yvoire]

41 [groupe d'enfants] "The Bradley Twins (American), Joy, Alison & Erica Pickard (English), Tzuyuka, Jun & Leman Ayusawa (Japanese)"

42 "Enid & Christopher Kotschnig (Austrian-Welsh), Finn & sister Friis (Danes), Eva Kosé (Cwech)."

Page 20

43 [Photo de groupe avec la liste nominative précise de tous les présents, dont de nombreux enfants, sur un croquis en page 21.]

Page 21

44 "June 28th 1931. 1. Evelyn Vernon 2. Emma Thomas 3. Bertha Duncan Hall 4. Elined Kotschnig 5. Tomiko Ayusawa and Leman 6. Mabel Ridpath 7. Edith Lynn 8. Blanche Weber 9. Benjamin Gerig 10. Mrs Gerig (Senior) 11. Mr. Gerig (Senior) 12. Hélène Appia 13. Mrs. Jennings. 14. Silvanus Jennings 15. Bertram Pickard 16. Isabel Ross 17. Eleanor Garrett 18. Margaret Hall 19. Eva Newlin. 20. Gladys Ketchell 21. Algie Newlin 22. Esther Heiberg 23. Mary White 24. Margaret Bowman 25. Diana Harris 26 Norah Ford Smith 27. Iwao Ayusawa 28. Kathelen Jennings 29. Alan Jennings 30. Elizabeth Ridpath 31. Davil Hall 32. Janet Gerig 33. Joy Pickard 34. Erica Pickard 35. Jun Ayusawa 36. Enid Kotschnig 37. Suyuka Ayusawa 38. Faulding [sic, Falding] Lynn 39. Alison Pickard"

Page 22

45 "Group at chemin Krieg, 1929, including Duncan Wood"
46 [Grand groupe env. 45 personnes, jardin du chemin Krieg? - no names]
47 "Hans Albrecht, Joan Fry, 1932" [sur le lieu d'un chantier de construction, apparemment une inauguration]

Page 23

48 [Texte témoignage de Rosalie Stack, sur trois pages, papier photocopie chimique en très mauvais état.]

Page 24 Titre : "AVENUE BERTRAND"

49 "Quaker Hostel, Avenue Bertrand, 1933-1937"

Page 25

50 "Summer 1934. Ernie Rosier & Madelaine Jéquier."
51 [Petit dépliant de présentation du] "Quaker Student Hostel" [10,5x13,5 cm]
52-53 "Jecs [soit Madelaine Jéquier], Roslie Stack & Irma, 1934"

Page 26

54 "Eileen Reiley"
55 "'Jecs' the housekeeper, 1934"
56 "Refia from Turkey, 1934"
57 "Dr. Dibelius & Prof. Lieb attending the Ecumenical Conference in Geneva, 1934"
58 "June 1934, Mr. & Mrs. Nino Zecki (hostel student at Chemin Krieg)."

Page 27

59-60-61 "The Drawing Room, Quaker Hostel, Avenue Bertrand, 1933-1937"

Page 28

62 "2 English, 1 Scott, 4 Americans, 3 Swiss, 2 Spanish, 1 Austrian, 1 Turk, 1 Philippino, 1 Norwegian, 1 Ukrainian"
63 "Group of Friends, c. 1932" [photo floue]
64 "May 26, 1936, Point de la Bise" [soit Pointe à la Bise]

Page 29

65 "May 1937. In the Jura (Le Pont) with Dr. Chr Lange (Norway, Interparliamentary Union). Finn Friis, Bertram & Irene Pickard, Ben Gerig, Jeff Forsyte."
66 "Mr. & Mrs. Kitaoka at Mrs. Butler's garden party, June 1938"

Page 30 [blanche]

Page 31 Titre : "PALAIS WILSON"

67 [Vue générale du bâtiment]
68 [Dessin du bâtiment, imprimé dans une revue] "Palais Wilson: Friends International Centre & Student Hostel 1937-1941 (3rd floor)"

Page 32

69 "Meeting Room at Quaker Centre, Palais Wilson, 1938"
70 "Quaker Hostel bedroom, May 1938"

Page 33

71 "Bedroom: Quaker Student Hostel."
72 "Meeting Room at Quaker Centre, Palais Wilson, 1938"

Page 34

73 "Anne Forsythe & Marcus Fleming at little table, with Willis Hall, John & Vivian Harvey"
74 "Hostel bedroom, May 1938"

Page 35

75 "Quaker Christening, Sunday June 12, 1938. Rosalie & Richard Stack, Herta & Hazel Hogg."
76 "Rosalie Stack with Richard, 1938"
77 "Bertram Pickard presents a silver spoon and fork on behalf of the group to Emily Anne Forsythe. May 1939"
78-79 "Anne Forsythe with Emily Anne. 1939"

Entre les pages 35 et 36, deux pages blanches

Page 36

80 "Anne Forsythe, Drummond and Algie Newlin just before the latter got his degree."
81 "James E. Forsythe, May 1940"
82-83 "Geneva 1940. Jef & Anne Forsythe with Emily Anne."

Page 37

84 "Housekeeper at Quaker Hostel, Renée Iturbide, 1938"
85-86 "Barbara Clapham in the Geneva Office, Palais Wilson, 1938."

Page 38

87 "Quaker Hostel Common Room, 1939. Anne Forsythe (Warden), Rachel (Soltan) Drummond Thompson in foreground."
88 "The Hostel has its radio! Spring 1939"
89 "Hostel Common Room, with Anne and James Forsythe, 1938"
90 "Hostel Common Room, 1938. Anne Forsythe, Marcus Fleming, Willis Hall."

Page 39

91 "Dining Room at Hostel, May 1938. Kenneth Clay, Emil Szlemko, Carl Christol"
92 "Mealtime in Palais Wilson. Spring 1939"
93 "Hostel dinnig-Room, 1938. Anne Forsythe, James Forsythe, Finn Friis."

Page 40

94 "Bertram and Irene Pickard, April 1939"
95 "P.W. Martin"
96 "Finn & Bodil Friis, Blanche Weber"
97 "Christina Yates (nées Eliot)."
98 "Finn Friis Jr. 1938"

Page 41

99 "Departure of the League of Nations from the Palais Wilson."
100 "Goodbye to the Forsythes. Palais Wilson, May 19, 1940." [grand groupe, floue]

Page 42

101 "Iwao Ayusawa and family. Christmas 1939"

102 "Eighth European Conference, 1938, including Marjorie Martin and Fred Tritton."

Page 43

103-104 "The home of Pierre & Lise Cérésolle at Le Daley, Lutry, Vaud."

105 "Pierre Cérésolle with Clara Waldvogel, at the Geneva Centre, April 1939."

106 "Pierre Cérésolle with Gilbert MacMaster. Schloss Hünigen."

Page 44

107 "Schloss Hünigen, 1946, including Blanche Weber & Blanche Schaffer" [mais je n'arrive pas à distinguer qui est qui, malheureusement]

Page 45 Titre : "CHÂTEAU BANQUET"

108 "Château Banquet, rue de Lausanne, Geneva. Quaker Centre from 1950-1957."

Page 46

109-110 "Château Banquet, rue de Lausanne. Quaker Centre at Geneva from 1950-1957."

Page 47

111 "Jo Noble et Renate Werner" [Warner]

[Jo Noble interviewed Renate in London, to test her French, before she was selected for the job in Geneva. Renate memoirs]

Page 48

112 [Porte : "Centre Quaker International - Bureau"]

113 "Meeting Room, Château Banquet"

Page 49

114 [Autre vue du bâtiment]

115 [Enfants] "Scene round the pound. Ben Oppliger, J. Leckie, M. Sein, Betty McCorkel, Margaret Sullivan."

116 [Imprimé sur papier fort, découpé dans un document] "Fountain at Château Banquet / Quaker International Centre / Geneva, Switzerland"

Page 50

117 [Enfants] "Château Banquet, June 1953. Lucien Vaucher, Jimmy Read, Roger Haigh, Barry Haigh, Lance Snyder, Elizabeth Berry, Caroline Rahardt, Alastair [sic Alistair] Bell, Richard Ashford, Jennifer Bell, Anne-Hortense Dorolle, Gabby Efron, Selma Tischer, Rachel Wood, Bonnie Read, Olwen Haigh, Elizabeth Ashford."

Page 51

118 "Bertram Pickard's retirement from the United Nations in 1955. Ceremony at the Carnegie Endowment for International Peace. Adrian Pelt, Bertram Pickard, Lily Grosch" [A. Pelt = Director of the European Office of the United Nations 1952-57] [Le nom de Lily Grosch est ajouté à la main]

Page 52 (suite)

119 "Ann Winslow, Gerhard Riegner, Bertram Pickard" [G. Riegner = représentant du Congrès juif mondial à Genève]

Page 53 (suite)

120 "Guillaume Fatio, Ann Winslow, Adrian Pelt, Bertram Pickard" [G. Fatio =]

Page 54

121 "Brad & Jean Abernethy, Quaker Centre from 1953-1955"

Page 55

122 "Louis & Bertie Naber, 1956"

123 "Conference of Pont-Céard, 1954"

Page 56 (page blanche)

Page 57 Titre : "12 RUE ADRIEN LACHENAL"

124-125 "Geneva Quaker Centre, 12 rue Adrien-Lachenal, 4e. 1958-?"

126 "The Meeting Room, March 1970. Fred Ellins, Steve & Mildred Thiermannm Ann Günther." [flou]

Page 58

127-128 [Collage de deux images imprimées du Palais des Nations]

Page 59

129 "Attending the session of the Economic & Social Council at the UN, 1959. Gustav Warburg, Gertrude Baer, Duncan & Katarine Wood."

Page 60

130 "Conference of Consultative Non-Governmental Organisations, 1960. Charles Hogan, Ann Winslow, Duncan Wood, Bernard Ducret (Then representing World University Service, now Secretary to the University of Geneva)."

Page 61

131 "Nansen Medal Award Ceremony, Palais des Nations, October 10, 1963." [to the International Council of Voluntary Agencies, which was established in Geneva in March 1962, as the successor organisation of the Conference of Non-Governmental Organisations - Duncan Wood = retiring president]

Page 62

132 [Coupure de presse avec le texte "Blanche W. Schaffer, who will become F.W.C.C. General Secretary next May."]

Pages 63-64 (pages blanches)

Page 65

133a "John Ward, Clerk of Swiss Yearly Meeting, Gwatt 1969."

133b [groupe marchant sur un trottoir - pas de noms]

133c "Madelaine Jéquier, Howard Diamond, Gwatt 1969."

Page 66

134 "Maurice Stack's birthday party. Chemin des Tornalettes, Conches, June 1968. Lars Stahle, Rosalie & Maurice Stack, Anne Plum, Peggy Mangan, Gertrude Jacques, Freddy Udin." [personnes très peu visibles]

Page 67

135 "Sunday School, 1970. Mildred Thiermann, Karen, Thomas & Ben Jarman, Jens Krummel."

136 "Young's People Group, 1970. Christopher Günther, Karl Krummel, Renate Belck, Wendy Krummel, Emily Thiermann, Alice Günther, Carl Thiermann." [flou]

Page 68 Titre : "Geneva Summer School - 1969"

137 "Arrival of 15th Geneva Summer School, Cornavin Station. July 1969."

138-139 "Scenes on the excursion to Col de la Colombière."

140 "Tour of CERN"

Page 69

141 [Carte postale : téléphérique du Salève]

142-143 "Summer School excursion to Mt. Salève." "Members: Chris Pickvance (Tutor), Karen Barnes, Barnaby Barrat, Susan Ellis, Martin Fine, Deborah Finney, Anne Fishenden, Duncan Grey, Holly Hampton, Martin Harnor, Stephen Haygarth, Hilary Hugues, Daniel Jenkins, Peter Johnson, Christine Lehmann, Laban Masimba, Ian McColm, Susan Moody, Anthoula Reiss, Beth Savan, Paul Secker, Eric Seuillet, Deborah Shepherd, Sarah Williams, Jane Woodhead, David Wride."

Pages 70-75 Titre : "The eighteenth birthday of Gertrude Jaques: 29, rue Pestalozzi, June 1969 - Photographs by Olivier Ashford"

144-146 [Gertrude Jaques]

Page 71

147-148 Alan Haigh, and Dorothy, maker of the Cake"

149-150 "Katharine Wood, Yolande van Muyden, Duncan Wood"

Page 72

151-152 "Sonja Krummel, Yolande van Muyden"

153 "Jean Leach, Duncan Wood"

154 "Madeleine Godet-Schenkel"

Page 73

155 "B. Bradfield"

156 "Rosemarie Gaillard-Meili, Monique Quesada"

157 "Freddy Udin & Bob Leach"

158 "Lilias Ashford"

Page 74

159 "Rosalie Stack"

160 "Maurice Stack & Lilias Asford"

161 "Maurice Stack & Steve Thiermann"

Page 75

162 "Mildred & Steve Thiermann"

163 [Steve Thiermann]
164 "Lee Weingarten"
165 "Lee Weingarten, Rosalie Stack, Mildred Thiermann, Lillas Ashford"

Page 76

166 "Ducan Wood"
167-168 "Lillas & Oliver Ashford"

Page 77 [autre machine à écrire : photos ajoutées postérieurement (1973!)]

169 "Paul and Jean Johnson"
170 [les mêmes] "Conference for Diplomats and Seminars Program - Geneva - 1958-1968. Quaker Service Middle East Representatives - Cyprus - 1968-1973"

Page 78

171 "Events at 2, Chemin de la Cascade, chez Krummel" [aussi 172-173]
172 "Stephen Ward, Wendy Krummel, Rachel Ward, Charlotte Ward, Jens Krummel".
173 "Lee Weingarten & Margaret Krueger, Wendy Carl & Jens Krummel, Sonja Krummel & Dudy Nimmo, Henrietta Nimmo & Suzy."

Page 79

174-177 "Ingrid Belck, Hugo Zaugg senior & junior. Ruhrberghaus, near Basel, 1969."

Pages 80-81 (pages blanches)

Pages 82-88 [FESTIVITES AU COE]

178-179 [Cartes postales représentant le Centre oecuménique des Églises]

Page 83

180 [Programme de la "Réunion trimestrielle des Amis du Léman, pour fêter le 50me. anniversaire de la fondation du Groupe de Genève et le 30me. anniversaire de l'Assemblée annuelle Suisse ... R. Leach, Chef du Comité pour l'anniversaire" - le texte fait aussi office de fiche d'inscription, et il contient un appel à des photographies] [page ronéotypée, réhaussée au feutre]

Page 84

182 "Duncan Wood, Master of Ceremonies"
183 [deux femmes âgées, non nommées]
184 [Carte postale représentant la chapelle du COE] "The Chapel, Centre Oecuménique, where the 50th anniversary celebration were held, March 1970."

Page 85

185-186 [groupe de personnes dans la chapelle]

Page 86

187 "The Exhibition Hall, in which was arranged a retrospective exhibition of photographs, (most of which are to be found in this album.)" [carte postale]
188 "John Ward, Karl Günther, Morwyth Evans, Anne Günther, Rosalie Stack"
189 "Sibylle Nussbaum & Peggy Mangan"

Page 87

190 "Duncan Wood, Bob Leach"

191 "Douglas & Alice Deane"

192 "Anthony Wilson, John Harper & Laurence Naish, who came for the occasion from Friends Service Council, London."

193 [non nommé]

[194 n'existe pas]

Page 88

195 "Irene Pickard & Hélène Monastier"

196 "Fred Ellins, B. Bradfiels, Mary Ellins"

197 "Mr. & Mrs. Donald [& Charlotte] MacJannet, Sybil Atkins"

Page 89 [page blanche]

Page 90 Titre : "Events of 1970 chez Ashford, 30 Avenue Krieg"

199 "Gertrude Jaques' 81st Birthday. Morwyth Evans, Ann Günther, Gertrude, Lillas, Peggy Mangan, Pat Bond. June"

200 "Civil Wedding Day of Jane & Michael Wilson-Volkert. August."

Page 91-92 [pages blanches]

Annexe en 3ème de couverture :

"Geneva Quaker Meeting : Events in Chronological Order" [1920-1958]

Les photos ont été rephotographiées pour être numérisées, sauf quelques-unes qui ont été scannées (par exemple la page 43).

La photo de groupe du 28 juin 1931 (20-43) est scannée en haute précision (1200dpi).

Terminé le 18 septembre 2010 - révisé 2016-2022 - MHM